

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1998

Ausgegeben am 8. Oktober 1998

Teil III

159. Multilaterale Vereinbarung M69 nach Rn. 2010 des ADR über die Beförderung von Nitrocellulose der Rn. 2401 Ziff. 24 b) in Großpackmitteln (IBC)

159.

ACCORD Multilatéral M69 au titre du marginal 2010 de l'ADR relatif au transport en GRV de nitrocellulose classée au marginal 2401 24°b)

Par dérogation aux dispositions des marginaux 2404 (2) et 3600 de l'accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR), la nitrocellulose classée au marginal 2401 24°b), de numéro ONU 2555, peut être transportée sous eau dans des grands récipients pour vrac (GRV) métalliques d'une contenance de 4,5 m³ aux conditions suivantes:

1. Un échantillon de ces GRV doit être soumis aux épreuves sur les types de construction définies à la section IV de l'appendice A.6.

2. Chaque GRV doit, ensuite, être soumis à une inspection conforme au marginal 3663 permettant de s'assurer de son état et de sa conformité à l'échantillon soumis aux épreuves.

3. Un marquage comportant les éléments suivants sera apposé sur chaque matériel pour le quel tout les contrôles se sont révélés satisfaisants; il comportera:

- le nom de la société propriétaire;
- l'indication «nitrocellulose sous eau»;
- le numéro du matériel;
- la date du contrôle;
- le poinçon ou le sigle de l'organisme ou de la société ayant procédé aux contrôles;
- le numéro du procès verbal des épreuves correspondant à l'agrément du type.

4. Pour le retour à vide les récipients visés par le présent accord seront nettoyés.

5. Le présent accord ne dispense pas du respect des autres prescriptions de l'ADR susvisé, notamment des épreuves et inspections périodiques prévues aux marginaux 3662 et 3663 avec marquage complémentaire comme indiqué au marginal 3612 (2).

6. Les autorités compétentes signataires du présent accord doivent être informées dans les meilleurs délais de tout incident qui surviendrait au cours des transports ainsi autorisés.

7. En sus des indications prescrites par l'ADR, l'expéditeur devra porter dans le document de transport la mention suivante «Transport convenu aux termes du marginal 2010 de l'ADR».

8. Le présent accord s'applique aux transports effectués sur les territoires entre les parties contractantes de l'ADR ayant signé cet accord. Au cas où il serait révoqué par un de signataires, il ne restera applicable, que pour les transports effectués sur les territoires des parties contractantes de l'ADR ayant signé cet accord et ne l'ayant pas révoqué.

(Übersetzung)

Multilaterale Vereinbarung M69 nach Rn. 2010 des ADR über die Beförderung von Nitrocellulose der Rn. 2401 Ziff. 24 b) in Großpackmitteln (IBC)

Abweichend von den Vorschriften der Rn. 2404 (2) und 3600 des Europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR) darf Nitrocellulose der

Rn. 2401 Ziff. 24 b), UN 2555, mit Wasser bedeckt in metallenen Großpackmitteln (IBC) mit einem Fassungsraum von 4,5 m³ unter folgenden Bedingungen befördert werden:

1. Ein Muster dieser IBC ist den in Abschnitt IV des Anhangs A.6 festgelegten Bauartmusterprüfungen zu unterziehen.

2. Jeder IBC ist danach einer Inspektion gemäß Rn. 3663 zu unterziehen, aus der sich sein Zustand und die Übereinstimmung mit dem geprüften Muster feststellen läßt.

3. Auf jedem Behälter, für den alle Überprüfungen zufriedenstellend waren, ist eine Kennzeichnung mit nachstehenden Einzelheiten anzubringen; diese muß enthalten:

- Name des Unternehmens, welches Eigentümer/Halter ist;
- die Angabe „Nitrocellulose unter Wasser“;
- die Nummer des Behälters;
- das Datum der Überprüfung;
- der Stempel oder Siegel der Organisation oder Gesellschaft, welche die Prüfung durchgeführt hat;
- die Nummer des Prüfberichts in Übereinstimmung mit der Bauartzulassung.

4. Leere Behälter gemäß dieser Vereinbarung sind gereinigt zurückzugeben.

5. Diese Vereinbarung entbindet nicht von der Einhaltung der übrigen Vorschriften des ADR, insbesondere der wiederkehrenden Prüfungen und Inspektionen gemäß Rn. 3662 und 3663 sowie der in Rn. 3612 (2) festgelegten zusätzlichen Kennzeichnung.

6. Die zuständigen Behörden der Unterzeichnerstaaten dieser Vereinbarung sind unverzüglich von jedem Zwischenfall bei den hiermit zugelassenen Beförderungen zu unterrichten.

7. Im Beförderungspapier ist zusätzlich zu den sonstigen nach dem ADR vorgeschriebenen Angaben zu vermerken:

„Beförderung vereinbart nach Rn. 2010 des ADR“.

8. Diese Vereinbarung gilt für Beförderungen in den Hoheitsgebieten der ADR-Vertragsparteien, die diese Vereinbarung unterzeichnet haben. Wird sie vorher von einem der Unterzeichner widerrufen, gilt sie in diesem Fall nur noch für Beförderungen in den Hoheitsgebieten der ADR-Vertragsparteien, die diese Vereinbarung unterzeichnet und nicht widerrufen haben.

Die Vereinbarung wurde von Österreich am 24. August 1998 unterzeichnet.

Weiters haben nachstehende ADR-Vertragsparteien diese Vereinbarung unterzeichnet:

ADR-Vertragsparteien:	Datum der Unterzeichnung:
Frankreich	8. April 1998
Belgien	20. Mai 1998

Klima